Результат скринінгу

Notice Date:
Test Result Date:

JANE SAMPLE
123 ANY STREET
CITY, PROVINCE, POSTAL CODE

Повідомлення про результати – Потрібне подальше спостереження

Ви отримали цей лист, оскільки нещодавно пройшли скринінг шийки матки.

Ваш результат обстеження або клінічний анамнез свідчать про необхідність подальшого спостереження. Вам рекомендовано пройти кольпоскопію, процедуру, яка використовується для більш детального огляду шийки матки. У людей, яким потрібна кольпоскопія, рак шийки матки виявляється рідко.

Для отримання додаткової інформації ознайомтеся з брошурою, що додається до цього листа.

НАСТУПНІ КРОКИ: Клініка кольпоскопії у Вашому районі зв'яжеться з Вами безпосередньо, щоб призначити подальше обстеження. Якщо протягом 6 тижнів Ви не отримаєте повідомлення від клініки, будь ласка, зв'яжіться з SAMPLE clinic за номером телефону SAMPLE Clinic.

Якщо у Вас є запитання щодо подальших дій або результатів обстеження, зверніться до медичного працівника.

Ось номер(и) телефону, наданий(і) клініці кольпоскопії для зв'язку з Вами: Дом: [1-123-000-0000] Моб: [1-123-333-3333]. Якщо ця інформація неправильна, зателефонуйте до SAMPLE clinic за номером телефону SAMPLE Clinic та повідомте свій актуальний номер телефону.

Якщо після останнього скринінгу шийки матки Ви змінили свого медичного працівника, будь ласка, зв'яжіться з програмою за номером 1-877-702-6566, щоб ми могли оновити Вашу інформацію. Якщо Ви змінили адресу, будь ласка, відвідайте https://www.addresschange.gov.bc.ca, щоб одночасно оновити свою адресу в ICBC та Health Insurance BC онлайн.

Для отримання додаткової інформації про Програму скринінгу шийки матки відвідайте наш вебсайт: www.screeningbc.ca/cervix.

SAMPLE

BC CANCER CERVIX SCREENING
Provincial Health Services Authority

Результат скринінгу

КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ ТА ЗАХИСТ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ ПАЦІЄНТІВ

Чому мені надіслали цей лист?
Ви отримали цей лист, оскільки нещодавно пройшли скринінг шийки матки. Надаючи Вам результати безпосередньо, ми заохочуємо Вас брати активну участь у збереженні здоров'я шийки матки.

Ви також можете зареєструватися в Health Gateway, щоб у будь-який час швидко та безпечно отримувати доступ до результатів своїх медичних обстежень. Для реєстрації відвідайте www.healthgateway.gov.bc.ca.

Звідки ви отримали мою особисту медичну та контактну інформацію?
Як програма Provincial Health Services Authority, ми отримуємо відповідну особисту медичну та контактну інформацію від державних організацій і медичних працівників, які безпосередньо беруть участь у Вашому лікуванні. Ми використовуємо цю інформацію для визначення часу надсилання листів щодо скринінгу раку та для надання Вам результатів скринінгу. BC Cancer зобов'язується завжди забезпечувати конфіденційність, захист та безпеку Вашої інформації.

Ми використовуємо цю інформацію для того, щоб:

- запрошувати Вас розглянути можливість проходження скринінгу, коли Ви досягаєте відповідного віку;
- нагадувати Вам про необхідність наступного скринінгового обстеження; та
- повідомляти Вам результати скринінгового обстеження, включаючи інформацію щодо подальшого спостереження (за потреби).

У майбутньому з Вами можуть зв'язатися для участі в опитуваннях щодо зворотного зв'язку стосовно скринінгу шийки матки.

BC Cancer керує провінційним плануванням та регіональним наданням онкологічної допомоги жителям Британської Колумбії. Мандат BC Cancer охоплює весь спектр онкологічної допомоги та включає організовані програми скринінгу раку в Британській Колумбії.

Маєте запитання щодо повідомлень від BC Cancer Screening?
Будь ласка, відвідайте www.screeningbc.ca/notifications

Important information, please translate.
重要信息，请翻译。
ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰੋ।
Mahalagang impormasyon, mangyaring isalin sa wikang tagalog.
Información importante; por favor, tradúzcala.
معلومات مهمة ، يرجى الترجمة.

Information importante, veuillez traduire.
重要信息，請翻譯。
Wichtige Informationen, bitte übersetzen.
중요한 정보를 번역하십시오.
Tin tức quan trọng, xin phiên dịch.
اطلاعات مهم ، لطفاً ترجمه کنید.

Ваша особиста інформація збирається та захищається від несанкціонованого використання й розголошення відповідно до Закону про захист персональної інформації (Personal Information Protection Act) та, у відповідних випадках, Закону про свободу інформації та захист приватності (Freedom of Information and Protection of Privacy Act). Вона може використовуватися та розкриватися лише у спосіб, передбачений цими законами. Особиста інформація використовується для надання медичних послуг та підтримки пацієнтів у межах Програми скринінгу шийки матки. Зібрана інформація використовується для управління забезпеченням якості та може надаватися медичним працівникам, які беруть участь у Вашому лікуванні, або розкриватися у випадках, передбачених законом. Крім того, Програма скринінгу шийки матки повідомлятиме пацієнтам результати, нагадуватиме пацієнтам та їхнім надавачам первинної медичної допомоги про повторний скринінг або подальше спостереження, а також здійснюватиме контроль і моніторинг якості та ефективності процесу скринінгу.

З будь-якими запитаннями щодо збору інформації BC Cancer можна звертатися за адресою: 801 – 686 West Broadway, Vancouver BC V5Z 1G1, або електронною поштою: screening@bccancer.bc.ca. Якщо Ви отримали цю інформацію помилково, будь ласка, негайно зв'яжіться з відправником.

SAMPLE